

100

**cold white / warm white LEDs**  
**db hidegfehér / melegfehér LED**  
**ks studených bielych / teplých bielych LED**  
**LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă**  
**kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda**  
**ks studených bílých / teplých bílých LED diod**  
**kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda**

**home**  
 by somogyi

**LED TAPE WITH PATTERNS • LED-ES SZALAG, MINTÁKKAL • LED STUHA SO VZORMI • BANDĂ CU LED-URI CU MODELE •**  
**TRAKA SA LED DIODAMA I ŠAREAMA • LED PÁSKA SE VZORY • LED TRAKA SA DEKOR SLIKAMA**

#### EN INSTRUCTIONS / WARNING

• Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not use the light strip with damaged or poorly fitting connectors. • Do not connect this light strip electrically with other light strips. • The light chain is not suitable for hanging in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light source's lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



#### DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

#### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

#### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzosort ne használja sérült, rosszúl tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felüzött szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcserét csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésétől ügyeljen a helyes polarításra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttség állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kilólyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szűrő ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhetők! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napfényhatásnak! Tűz, tűzveszély, tűz okozta vagy rövidre zárt! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszon közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



#### ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés lerítésmentesen átadható a fogalmazás helyén, illetve valamelyik fogalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikailag hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a hulladékképző szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkézeltésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

#### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

#### SK NÁVOD NA POŽITIE / UPOZORNENIA

• Nepripájajte refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvzdanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! • Nespájajte refazec elektricky s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vŕhať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie a účinnosť! • Nevzárajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužitú batériu skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



#### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

#### ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmieste vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +4210/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

#### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

• Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mănuși de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! • Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudați sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac! • Semnificație IP44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Nu oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



#### ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

#### TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzat / sau epuizat la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

#### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA



• Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritete! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obavezno zaštitite rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, baciti u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjivne baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterije ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već odpakovane baterije ne mešajte! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).



Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snimlj!



#### ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

#### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**RLS10WH; RLS10WW**

100 x 3 V / 0,1 W

3 x 1,5 V (AA)

100

cold white / warm white LEDs  
db hidegfehér / melegfehér LED  
ks studených bielych / teplých bielych LED  
LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă  
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda  
ks studených bílých / teplých bílých LED diod  
kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda

home  
by somogyi

LED TAPE WITH PATTERNS • LED-ES SZALAG, MINTÁKKAL • LED STUHA SO VZORMI • BANDĂ CU LED-URI CU MODELE •  
TRAKA SA LED DIODAMA I ŠAREAMA • LED PÁSKA SE VZORY • LED TRAKA SA DEKOR SLIKAMA

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyjměte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotvírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepřejíždějte přímo k bateriím! • Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskládujte společně! • Výklad IP44: Chráněno proti vniku pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniku stříkající vody (ze všech stran).



Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



**LIKVIDACE**

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ**

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

**HR** UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

• Nemojte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalazi. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalazi. • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzмите заштитне рукавце i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i suncu svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemitre direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane. • IP44 oznaka: Zaštićeno od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićeno od prskanja vodom (iz svih pravaca).



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



**RASPOLAGANJE**

Uredaji koji se oduzaju u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se oduzaju u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odočiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE

Pressing the button on the battery compartment switches the product on with light programme number 1 and starts the repeating timer (6 h ON / 18 h OFF). Pressing the button again allows you to select one of the following light programmes or switch the product off.

**H** HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az elemtartó gombjával megnyomással bekapcsol a termék az 1. számú fényprogrammal, és egyben elindul az ismétlődő időzítés (6 h ON / 18 h OFF). A nyomógomb további megnyomásával az alábbi fényprogramok közül választhat, vagy kikapcsolhatja a terméket.

**SK** NÁVOD NA POUŽITIE

Stlačením tlačidla na puzdre na batérie sa výrobok zapne svetelným programom číslo 1 a spustí sa opakujúci sa časovač (6 h ON / 18 h OFF). Opätovným stlačením tlačidla môžete vybrať jeden z nasledujúcich svetelných programov alebo výrobok vypnúť.

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Prin apăsarea butonului de pe suportul de baterie produsul va porni cu programul de iluminare numărul 1 și va porni temporizatorul repetitiv (6 h ON / 18 h OFF). Apăsând din nou butonul pentru a selecta unul dintre următoarele programe de iluminare sau pentru a opri produsul.

**SRB** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pritiskom na dugme na držaču baterije, proizvod se uključuje sa svetlosnim programom broj 1 i tajmer za ponavljanje (6 h ON / 18 h OFF). Ponovnim pritiskom na dugme možete izabrati neki od sledećih svetlosnih programa ili isključiti proizvod.

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

Stisknutím tlačítka na příhrádce na baterie zapnete výrobek na programem svícení č. 1 a spustíte opakující se časovač (6 h ON / 18 h OFF). Dalším stisknutím tlačítka můžete zvolit jeden z následujících světelných programů nebo výrobek vypnout.

**HR** UPUTE ZA UPORABU

Pritiskom na tipku na preincu za baterije, proizvod se uključuje sa svetlosnim programom broj 1 i počinje ponavljajući mjerač vremena (6 h ON / 18 h OFF). Ponovnim pritiskom na tipku možete odabrati neki od sledećih programa svetla ili isključiti proizvod.

|    |                 | EN                             | H                                | SK                                        | RO                                        | SRB-MNE                                   | CZ                                | HR-BIH                              |
|----|-----------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. | COMBINATION     | combination of all programmes  | valamennyi program kombinációja  | kombinácia všetkých programov             | combinatie a tuturor programelor          | kombinacija programa                      | kombinace všech programů          | kombinacija svih programa           |
| 2. | IN WAVE         | wavy light string              | hullámzó fényfűző                | vlnenie svetla                            | ghirlandă luminoasă în valuri             | talasanje svetlosti                       | vlnící se světelný řetězec        | valoviti niz                        |
| 3. | SEQUENTIAL      | light pairs in variable rhythm | fénypárok változó ritmusban      | svietenie páry svetiel, vždy v inom rytme | perechi de lumini în ritm variabil        | parovi svetala u promenljivom ritmu       | světelné páry v proměnlivém rytmu | parovi svjetla u promjenjivom ritmu |
| 4. | SLO GLO         | slow glow                      | lassú parázslás                  | pomalé žiarenie                           | luminare lentă                            | sporo žarenje                             | pomalé svícení                    | spora žeravica                      |
| 5. | CHASING / FLASH | fast flashing light string     | gyorsan villogó fényfűző         | rychlo blikajúci reťazec                  | ghirlandă luminoasă cu clipiri rapide     | brzo treptanje svetla                     | rychle blikající světelný řetězec | brzo treptajući svjetlosni niz      |
| 6. | SLOW FADE       | slow fade on/off               | lassú kigyulladás/kialvás        | pomalé zapnutie/zhasnutie                 | aprinde/re stingere lentă                 | sporo uključivanje i isključivanje svetla | pomalé rozsvícení / zhasínání     | sporo biljeđi in/out                |
| 7. | TWINKLE / FLASH | rapid sparkle                  | gyors szípkákázás                | rychle blikanie                           | scipire/strălucire                        | brza iskra                                | rychlé jiskření                   | brzo svjetlucaenje                  |
| 8. | STEADY ON       | all lights on steadily         | minden fény folyamatosan világít | všetky svetlá svietia nepretržite         | toate luminile sunt aprinse în permanență | konstantno svetlo                         | všechna světla svítí trvale       | sva svjetla su stalno upaljena      |
| 9. | OFF             | switch off                     | kikapcsolás                      | vypnutie                                  | oprire                                    | isključeno                                | vypnutí                           | isključivanje                       |

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



SOMOGYI ELEKTRONIC®  
since 1981

RLS10WH; RLS10WW

100 x 3 V / 0,1 W

3 x 1,5 V (AA)